

Wyspy Kanaryjskie

PRZEWODNIK ŻEGLARSKI

Marek Jurczyński



Warszawa 2019

Marek Jurczyński Wyspy Kanaryjskie. Przewodnik żeglarski

Copyright © Marek Jurczyński

Copyright © for this edition: Wydawnictwo Nautica 2019

Wydanie I, Warszawa 2019

Redakcja: *MODESTIA* Katarzyna Sarna

Opracowanie graficzne map: Joanna Reniger

Projekt graficzny, skład i łamanie: Marzena Piłko

Projekt okładki: Marzena Piłko

Zdjęcie na okładce: www.xploria.io

Korekta: *MODESTIA* Rafał Sarna

Mapy:

This product has been derived in part from material obtained from the UK Hydrographic Office with the permission of the UK Hydrographic Office, Her Majesty's Stationery Office and the following authorities: Instituto Hidrográfico de la Marina, Spain Instituto Hidrográfico, Portugal.

© British Crown Copyright, 2019. All rights reserved.

THIS PRODUCT IS NOT TO BE USED FOR NAVIGATION NOTICE: The UK Hydrographic Office (UKHO) and its licensors make no warranties or representations, express or implied, with respect to this product. The UKHO and its licensors have not verified the information within this product or quality assured it.

Autor i wydawca dołożyli wszelkich starań by informacje zawarte w niniejszym przewodniku były zgodne ze stanem rzeczywistym. Jednakże przewodnik nie może zastępować oficjalnych map i locji rejonu Wysp Kanaryjskich i nie służy do nawigacji.

Zdjęcia:

Marek Jurczyński (str. 7, 20, 34, 73, 77, 80, 82, 83, 84, 130)

Andrzej Rębkowski (str. 91x2, 127, 141, 157, 160, 162)

Justyna Dworska (str. 35, 39, 41, 42, 45, 47)

Beata Kuźmińska (str. 146, 148, 149)

Paweł Kuźniar (str. 129)

www.pixabay.com (str. 9, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 23, 24, 25, 27, 28, 32, 36, 38, 42, 44, 50, 51, 53, 55, 56, 58, 59, 61, 62, 64, 65, 67, 69, 71, 74, 75, 79, 81, 84, 85, 87, 88, 90, 92, 94, 96, 97, 101, 102, 104, 107, 108, 110, 11, 112, 113, 114, 115, 116, 118, 119, 122, 123, 124, 125, 129, 131, 134, 135, 136, 137, 141, 142, 144, 145, 147, 148, 153, 157, 160, 162)

www.xploria.io – zdjęcia lotnicze (str. 41, 47, 52, 53, 54, 57, 62, 66, 68, 70, 72, 77, 86, 87, 88, 90, 91, 92, 93, 95, 100, 104, 133, 106, 108, 109, 112, 113, 116, 117, 120, 123, 133, 139, 143, 151, 155, 158)

ISBN 978-83-953063-0-3

ISBN e-book 978-83-953063-1-0

Druk: Zakład Graficzny „COLONEL” S.A.



nautica

Wydawnictwo Nautica

e-mail: wydawnictwonautica@wydawnictwonautica.pl

www.wydawnictwonautica.pl

Wyspy Kanaryjskie

PRZEWODNIK ŻEGLARSKI

Marek Jurczyński

Spis treści

Informacje ogólne	9	Puerto de Pasito Blanco	86
Geografia	9	Puerto Cementero	88
Historia	11	Puerto de Arguineguín	88
Język	12	Marina Anfi del Mar	89
Ceny	12	Puerto Rico	91
Kuchnia	15	Puerto de Mogán	93
Transport	19	Puerto de las Nieves	95
Noclegi	23	Teneryfa	97
Bezpieczeństwo i zdrowie	23	Marina Santa Cruz	99
Fauna morska	24	Dársena Pesquera (Marina Tenerife)	102
Formalności i przepisy	25	Puerto Radazul	104
Warunki meteorologiczne	27	Puerto Deportivo La Galera	106
Nawigacja	30	Candelaria	107
Jacht i wyposażenie	32	Puertito de Güímar	109
Cumowanie, obyczaje w portach i slipowanie jachtu	34	Kotwicowisko Bahía de Abona	110
Alegranza	35	Marina San Miguel	111
Isla de Alegranza	36	Las Galletas	113
La Graciosa	39	Los Cristianos	115
Caleta del Sebo	40	Puerto Colón	117
Lanzarote	45	Puerto de San Juan	119
Arrecife	48	Puerto de los Gigantes	119
Puerto Calero	52	Puerto de Garachico	123
Marina Rubicón	53	La Gomera	125
Fuerteventura	59	San Sebastián de La Gomera	127
El Cotillo	61	Puerto de Santiago	130
Corralejo	62	Puerto de Vueltas	132
Puerto del Rosario	66	La Palma	137
Puerto del Castillo	68	Santa Cruz de La Palma	138
Gran Tarajal	70	Puerto Tazacorte	143
Morro Jable	72	El Hierro	145
Puertito de la Luz	74	Puerto de la Estaca	150
Gran Canaria	75	Puerto de la Restinga	151
Las Palmas de Gran Canaria	77	Podręczny słownik	157
Taliarte	86	Indeks	163

*Ukochanej żonie,
która jest moim najlepszym autopilotem na świecie,
zarówno na jachcie, jak i w życiu*

Od autora



Wyspy Kanaryjskie, kiedy już tam dotarłem, naprawdę mnie urzekły. Pływając przez Atlantyk, omijałem je z daleka, bo jakoś nie było mi po drodze. Postanowiłem to w końcu nadrobić i z dalekiej Grecji popłynąłem na zimę specjalnie na Wyspy Kanaryjskie, by powtórzyć się pół roku w tej okolicy, poznać specyfikę tego archipelagu – niby należącego do kraju europejskiego, ale tak dalece odmiennego od wszystkiego, co w Europie znamy. Nawet język hiszpański, którego się kiedyś uczyłem, wykazuje tu duże różnice w stosunku do hiszpańskiego kontynentalnego – bardziej przypomina odmiany południowoamerykańskie niż kastyljski. Wyspy Kanaryjskie to już nie Europa, ale różnice są *in plus*, zarówno w sferze przyrodniczej, jak i w stosunkach międzyludzkich. A do tego – co ważne dla żeglarzy często zmuszonych polegać na miejscowym zaopatrzeniu czy usługach mechaników lub elektryków – infrastruktura nie pozostawia wiele do życzenia.

Niniejszy przewodnik napisałem na podstawie sześciomiesięcznego rejsu po wszystkich wyspach archipelagu w różnych warunkach pogodowych, z nocnymi wejściami do portów, zarówno z załogą, jak i samotnie – z włączonym chartplotterem, ale zawsze uważnie identyfikując kolejne światła. Moja ostrożność podyktowana była nie tylko zasadami dobrej praktyki morskiej – locja brytyjska ostatni raz aktualizowana była dziesięć lat temu, a hiszpańskie wydawnictwo nie spełniało w pełni moich oczekiwań. Postanowiłem zatem spisać swoje doświadczenia w formie książki, która tysiącom polskich żeglarzy, co roku żeglujących po wodach wokół archipelagu, mogłaby przydać się zarówno przy planowaniu trasy, jak i podczas żeglugi.

Do zobaczenia na Wyspach Kanaryjskich!

Marek Jurczyński
marzec 2019, s/y „Dżolla”

